



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Документ за разглеждане в заседание

A7-0154/2014

4.3.2014

ПРЕПОРЪКА

относно проекторешението на Съвета относно сключването на Споразумението между Европейския съюз и Азербайджанската република за обратно приемане на незаконно пребиваващи лица (15596/2013 – С7-0079/2014 – 2013/0358(NLE))

Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

Докладчик: Мария Габриел

Легенда на използваните знаци

- * Процедура на консултация
- *** Процедура на одобрение
- ***I Обикновена законодателна процедура (първо четене)
- ***II Обикновена законодателна процедура (второ четене)
- ***III Обикновена законодателна процедура (трето четене)

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено в проекта на акт.)

СЪДЪРЖАНИЕ

	Страница
ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ	.5
ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ.....	6
СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ВЪНШНИ РАБОТИ.....	9
РЕЗУЛТАТ ОТ ОКОНЧАТЕЛНОТО ГЛАСУВАНЕ В КОМИСИЯ	13

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно проекторешението на Съвета относно сключването на Споразумението между Европейския съюз и Азербайджанската република за обратно приемане на незаконно пребиваващи лица
(15596/2013 – С7-0079/2014 – 2013/0358(NLE))

(Одобрение)

Европейският парламент,

- като взе предвид проекторешението на Съвета (15596/2013),
 - като взе предвид проектоспоразумението между Европейския съюз и Азербайджанската република за обратно приемане на незаконно пребиваващи лица (15594/2013),
 - като взе предвид искането за одобрение, представено от Съвета в съответствие с член 79, параграф 3, както и с член 218, параграф 6, втора алинея, буква а) от Договора за функционирането на ЕС (С7-0079/2014),
 - като взе предвид член 81 и член 90, параграф 7 от своя правилник,
 - като взе предвид препоръката на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи и становището на комисията по външни работи (А7-0154/2014),
1. дава своето одобрение за сключването на споразумението;
 2. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и на парламентите на държавите членки и на Азербайджанската република.

ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ

Началото на отношенията на ЕС с Азербайджанската република беше поставено през 1996 г. с подписването на Споразумението за партньорство и сътрудничество (СПС). По-късно, след разширяванията през 2004 и 2007 г., ЕС даде ход на европейската политика за съседство (ЕПС), в която Азербайджанската република взема участие от 2004 г. и която е насочена към укрепването на отношенията със съседните държави на изток и на юг с цел насърчаване на просперитета, стабилността и сигурността по границите. През 2009 г. Европейският съюз започна нова инициатива в тази насока, която има за цел задълбочаването на отношенията с някои източни държави: Източното партньорство. На 7 май 2009 г. в Прага беше подписано споразумение за асоцииране, в което участва и Азербайджанската република. Целта на партньорството е да се създадат необходимите условия за ускоряване на политическото асоцииране и на икономическата интеграция между Европейския съюз и участващите държави. Либерализацията на визовия режим и мобилността на гражданите са неразделна част от това партньорство.

В декларацията, приета на срещата на високо равнище на Източното партньорство във Варшава на 30 септември 2011 г., Европейският съюз и партньорските държави потвърдиха своята политическа подкрепа за засилване на мобилността на гражданите в условия на сигурност и препотвърдиха намерението си да предприемат постепенни мерки с оглед на либерализацията на визовия режим. Първата стъпка за постигането на тази цел е договарянето на улесняване на издаването на визи. В съответствие с общия подход при разработването на политиката на Европейския съюз в тази област, споразумението за улесняване на издаването на визи не може да бъде сключено преди влизането в сила на споразумение за обратно приемане на незаконно пребиваващи лица.

Въз основа на това на 16 септември 2011 г. Комисията представи на Съвета препоръка с оглед на получаването на разрешение за започване на преговори с Азербайджанската република по споразумение за улесняване на издаването на визи и по споразумение за обратно приемане на незаконно пребиваващи лица. На 19 декември 2011 г. Съветът официално упълномощи Комисията да започне преговори по двете споразумения между Европейския съюз и Азербайджан.

През февруари 2012 г. Комисията предаде на органите на Азербайджан проект на текст. На 1 и 2 март 2012 г. в Баку се проведе първият кръг на официалните преговори. Проведени бяха още три преговорни кръга, последният от които на 12–13 март 2013 г. в Брюксел. На 29 юли 2013 г. в Брюксел договореният текст беше парафиран.

Споразумението за улесняване на издаването на визи е неразделно свързано със споразумението за обратно приемане. По време на срещата на високо равнище на Източното партньорство във Вилнюс на 28 и 29 ноември 2013 г. Азербайджан подписа споразумение за улесняване на издаването на визи. Споразумението за обратно приемане с Азербайджан следва да бъде подписано скоро, след изтичането на срока от три месеца за упражняване от страна на Обединеното кралство и на Ирландия на тяхното право на участие и за съответното решение на Съвета.

Процесът на задълбочаването на отношенията между Европейския съюз и Азербайджан със сигурност ще допринесе за разширяването на границите на пространството на свобода, сигурност и правосъдие. Докладчикът счита, в съответствие с позицията на Европейската комисия и на Съвета и предвид становището на комисията по външни работи на Европейския парламент, че след няколко кръга преговори Азербайджан вече е готов да сключи споразумението за улесняване на издаването на визи, както и споразумението за обратно приемане на незаконно пребиваващи лица.

Сключването на тези две споразумения се явява стъпка напред в процеса на сътрудничество в областта на мобилността. Благодарение на новите правила, въведени в споразуменията, процедурите ще бъдат опростени и ускорени. Освен това сключването на споразуменията е и резултат от волята, изразена през годините от Европейския съюз и Азербайджан, за непрекъснато и задълбочаващо се сближаване. Споразуменията имат следователно и политическо и процедурно значение.

Що се отнася до споразумението за обратно приемане, следва да се отбележи, че задълженията за обратно приемане са установени въз основа на пълна реципрочност. В целия текст на споразумението се подчертава, че то трябва да се прилага по начин, гарантиращ зачитането на правата на човека.

Предвидените в споразумението ред и условия включват задължението за обратно приемане на бивши собствени граждани, които са се отказали от гражданството си, без да са получили гражданство на друга държава. Правилата за обратно приемане са приложими и към членовете на семейството. Предварителните условия във връзка с обратното приемане, предвидени в споразумението, обхващат лицата, които, към момента на подаване на молбата за обратното им приемане, притежават валидна виза или разрешение за пребиваване, както и лицата, влезли незаконно на територията на молящата държава, след като са престояли на територията на замолената държава или са преминали транзитно през нея.

Раздел III от споразумението определя техническите разпоредби относно процедурата, а приложения 4, 5, 6 и 7 включват образци на стандартни документи и списък с изискуемите документи, необходими за процедурата за обратно приемане. Включена е възможност за ускорена процедура, както и раздел, посветен на операциите по транзитно преминаване.

Споразумението предвижда създаването на Съвместен комитет по обратно приемане, който да гарантира правилното прилагане на споразумението и да взема решенията за изпълнителните мерки, необходими за еднообразното прилагане на споразумението.

В преамбюла на споразумението се взема под внимание специфичното положение на Обединеното кралство, на Ирландия и на Кралство Дания. Споразумението включва декларация, в която се уточнява, че то не се прилага по отношение на Дания, както и декларация, свързана с тясното асоцииране на Исландия, Норвегия и Швейцария към

изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген. Споразумението включва също така две декларации, в които се уреждат отношенията с Конфедерация Швейцария и Княжество Лихтенщайн.

Докладчикът изразява силното си желание Европейският парламент да участва и да бъде информиран относно откриването на преговорите и тяхното развитие с оглед на подписването на такива споразумения. Именно поради това докладчикът препоръчва Парламентът да наблюдава прилагането на тези споразумения. Докладчикът обръща внимание на факта, че в Съвместния комитет по обратно приемане ЕС е представен единствено от Европейската комисия, подпомагана от експерти от държавите членки. Европейският парламент, в качеството си на институция, представляваща европейските граждани, и защитник на демокрацията и на принципите на Европейския съюз, би могъл да бъде включен в работата на Съвместния комитет. Докладчикът насърчава Европейската комисия да преразгледа състава на съвместните комитети за управление на бъдещите споразумения. Докладчикът приканва Европейската комисия да информира Европейския парламент на всеки етап за резултатите от изпълнението на споразуменията, съобразно принципа на доброто сътрудничество между институциите.

Накрая, докладчикът препоръчва членовете на парламентарната комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи да подкрепят настоящия доклад, а Европейският парламент да даде своето одобрение.

6.2.2014

СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ВЪНШНИ РАБОТИ

на вниманието на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

относно предложението за решение на Съвета относно сключването на Споразумението между Европейския съюз и Азербайджанската република за обратно приемане на незаконно пребиваващи лица
(COM(2013)0744 – C7-0079/2014– 2013/0358(NLE))

Докладчик: Анели Ятенмяки

КРАТКА ОБОСНОВКА

Активизирането на междуличностните контакти чрез подобряване на мобилността в сигурна и добре управлявана среда е един от водещите принципи на Източното партньорство. Либерализирането на визовия режим продължава да бъде споделена цел както на отделните държави партньори, така и на ЕС в полза на населението като цяло.

Съвместната декларация от 7 май 2009 г. от срещата на високо равнище в Прага за създаването на Източното партньорство подчерта значението на насърчаването на мобилността на гражданите в една сигурна среда чрез споразумения за облекчаване на визовия режим и за обратно приемане. Тя постави либерализацията на визовия режим като дългосрочна цел, която трябва да бъде съпътствана от подобряването на условията на сигурност за борба с трансграничната престъпност и незаконната миграция. На срещите на високо равнище във Варшава през септември 2011 г. и във Вилнюс през ноември 2013 г. тези цели отново бяха потвърдени, като се подчерта по-специално, че по-нататъшното сътрудничество и координация следва да включват като цел предотвратяването на незаконната миграция и борбата с нея, насърчаването на сигурна и добре управлявана миграция и мобилност и интегрираното управление на границите.

Още в съобщението си относно укрепването на европейската политика за съседство (ЕПС) от 4 декември 2006 г.¹ Комисията препоръча да се започнат преговори за обратно приемане и облекчаване на визовия режим със страните от ЕПС. Съгласно общия подход за изготвянето на политика на ЕС относно облекчаването на визовия режим, договорен между държавите членки на равнище КОРЕПЕР през декември 2005 г., споразумения за облекчаване на визовия режим се сключват единствено ако е налице споразумение за обратно приемане.

¹ COM(2006)0726

Предложеното решение взема предвид и отразява съществуващата рамка за сътрудничество с Азербайджан, по-специално действащото споразумение за партньорство и сътрудничество, което влезе в сила през 1999 г., декларациите от срещите на високо равнище на Източното партньорство, както и продължаващите преговори за споразумението за асоцииране между ЕС и Азербайджан. Сходни споразумения вече са сключени с Армения, Грузия, Молдова и Украйна.

Официалното разрешение за водене на преговори относно споразумение с Азербайджан за обратно приемане беше прието на 19 декември 2011 г. Преговорите започнаха през март 2012 г. и договореният текст беше парафиран на 29 юли 2013 г.

Предложеното решение относно сключването на споразумението съдържа поредица от стандартни елементи, включени в споразуменията за обратно приемане между ЕС и трети държави. В споразумението подписващите го страни отново потвърждават, че то се прилага, за да гарантира зачитането на правата на човека и спазването на задълженията и отговорностите на страните по съответните международни инструменти, приложими към тях.

Задълженията за обратно приемане са предвидени по изцяло реципрочен начин и включват граждани, граждани на трети държави и лица без гражданство, като определят също така предварителните условия за задължението за обратно приемане на последните две категории лица. Споразумението предвижда разпоредби за практическото прилагане на споразумението, включително създаването на съвместен комитет за обратно приемане, условията за ускорена процедура, клаузите относно разходите, защитата на данните и връзките с други международни задължения. Споразумението се прилага на териториите на Азербайджан и на ЕС, с изключение на Ирландия, Дания и Обединеното кралство.

Азербайджан е ратифицирала редица международни конвенции в тази област, включително Женевската конвенция от 1951 г. относно статута на бежанците и Протокола от 1967 г. Тя е членка на Съвета на Европа и на Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа. Азербайджан е държава партньор в рамките на Източното партньорство, което се основава на ангажименти към принципите на международното право и към основните ценности, включително зачитането на правата на човека и основните свободи.

Преговорите за сключването на споразумение за асоцииране между ЕС и Азербайджан започнаха на 15 юли 2010 г., но след първоначалния напредък загубиха своя импулс. Новата договорна рамка би допринесла за по-нататъшно укрепване на отношенията между ЕС и Азербайджан. Подкомисията по правосъдие, свобода, сигурност, права на човека и демокрацията между ЕС и Азербайджан заседава за пръв път на 30 ноември 2010 г. До момента са проведени три заседания. ЕС и Азербайджан следва да бъдат насърчени да провеждат ежегодно заседание на подкомисията.

Като има предвид горепосочените елементи докладчикът по становище следователно счита, че в Азербайджан е налице достатъчно добра рамка, за да се гарантира, че правата на лицата, за които се прилага споразумението, ще бъдат зачитани.

Споразумението за обратно приемане следва да бъде сключено своевременно и да влезе в сила едновременно със споразумението за облекчаване на визовия режим, тъй като двете споразумения са свързани.

Комисията по външни работи приканва водещата комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи да предложи на Парламента да даде своето одобрение.

РЕЗУЛТАТ ОТ ОКОНЧАТЕЛНОТО ГЛАСУВАНЕ В КОМИСИЯ

Дата на приемане	6.2.2014
Резултат от окончателното гласуване	+: 35 -: 10 0: 0
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Hiltrud Breyer, Elmar Brok, Jerzy Buzek, Tarja Cronberg, Arnaud Danjean, Mário David, Mark Demesmaeker, Michael Gahler, Marietta Giannakou, Andrzej Grzyb, Richard Howitt, Anneli Jäätteenmäki, Jelko Kacin, Tunne Kelam, Nicole Kiil-Nielsen, Maria Eleni Koppa, Eduard Kukan, Vytautas Landsbergis, Krzysztof Lisek, Ulrike Lunacek, Marusya Lyubcheva, Willy Meyer, María Muñoz De Urquiza, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Norica Nicolai, Raimon Obiols, Ria Oomen-Ruijten, Pier Antonio Panzeri, Bernd Posselt, Hans-Gert Pöttering, Cristian Dan Preda, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Nikolaos Salavrakos, György Schöpflin, Sophocles Sophocleous, Geoffrey Van Orden, Nikola Vuljanić, Boris Zala
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Charalampos Angourakis, Reinhard Bütikofer, Véronique De Keyser, Kinga Gál, Antonio López-Istúriz White
Заместник(ци) (чл. 187, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване	Leonidas Donskis, Marie-Christine Vergiat

РЕЗУЛТАТ ОТ ОКОНЧАТЕЛНОТО ГЛАСУВАНЕ В КОМИСИЯ

Дата на приемане	20.2.2014
Резултат от окончателното гласуване	+: 30 -: 7 0: 1
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Jan Philipp Albrecht, Edit Bauer, Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Philip Claeyns, Carlos Coelho, Ioan Enciu, Frank Engel, Mariya Gabriel, Kinga G6ncz, Nathalie Griesbeck, Anna Hedh, Salvatore Iacolino, Teresa Jim6nez-Becerril Barrio, Timothy Kirkhope, Juan Fernando L6pez Aguilar, Svetoslav Hristov Malinov, V6ronique Mathieu Houillon, Anthea McIntyre, Louis Michel, Georgios Papanikolaou, Carmen Romero L6pez, Judith Sargentini, Birgit Sippel, Renate Sommer, Wim van de Camp, Axel Voss, Cecilia Wikstr6m, Tatjana Zdanoka, Auke Zijlstra
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Michael Cashman, Cornelis de Jong, Franziska Keller, Jean Lambert, Jan Mulder, Salvador Sed6 i Alabart, Janusz Wojciechowski
Заместник(ци) (чл. 187, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване	Zdravka Bušić, Constanze Angela Krehl